

Traduction de courtoisie

A Nagykövet

Budapest, 2013. augusztus 19.

Tisztelt Köztársasági Elnök Úr!

Ezúton szeretném továbbítani Önnek François Hollande köztársasági elnök úr üzenetét a nemzeti ünnep alkalmából.

Kérem, engedje meg, hogy a magam nevében kifejezzem Önnek és a magyar népnek minden jókívánságomat

Kérem, tisztelt Köztársasági Elnök Úr, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.



Roland GALHARAGUE

Óexcellenciája
Áder János úr
Köztársasági elnök
Sándor Palota
Szent György tér 1-2
1014 Budapest

===IDÉZET KEZDETE===

Tisztelt Elnök Úr!

Szívből köszöntöm Önt és a magyar népet Magyarország nemzeti ünnepe alkalmából.

Szeretném megerősíteni Önnek, mennyire fontos számomra az országaink közötti kapcsolatok fejlődése. A kölcsönös tiszteleten és párbeszédre alapuló tapasztalatcseréinknek egy erősebb és szolidárisabb, az európai modell központi helyét elfoglaló demokratikus értékeken alapuló Európai Unióhoz kell vezetniük.

Kérem, tisztelt Elnök Úr, fogadja legmélyebb nagyrabecsülésem kifejezését.

Aláírás : François HOLLANDE

===IDÉZET VÉGE===



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE
EN HONGRIE

L'Ambassadeur

Budapest, le 19 août 2013.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir, ci-joint, le texte du message que vous adresse Monsieur François HOLLANDE, Président de la République française, à l'occasion de la Fête Nationale.

Permettez-moi, Monsieur le Président, en mon nom personnel, d'exprimer également tous mes vœux pour vous-même et le peuple hongrois.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.

Roland GALHARAGUE

Son Excellence
Monsieur János ÁDER
Président de la République
Palais Sándor
Szent György tér 1-2
1014 Budapest

====DEBUT DE CITATION=====

Monsieur le Président,

A l'occasion de la Fête nationale de la Hongrie, j'ai le plaisir de vous adresser, ainsi qu'au peuple hongrois, mes vœux les plus sincères.

Je tiens à vous réaffirmer l'attachement que je porte au renforcement des relations entre nos deux pays. Nos échanges, qui reposent sur le respect mutuel et le dialogue, doivent contribuer à la construction d'une Union plus forte et plus solidaire, fondée sur des valeurs démocratiques qui constituent le cœur du modèle européen.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma très haute considération.

Signé : François HOLLANDE

====FIN DE CITATION====